



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Catalogue

3 Ontario / Manitoba

Including the Great Lakes

Incluant les Grands Lacs

Corrected to 09/2021

Corrigé jusqu'à 09/2021



Canada



IMPORTANT NOTICE

The Canadian Hydrographic Service no longer produces hard copies of its publications.

Updates are published in Notices to Mariners at <https://www.notmar.gc.ca/index-en.php> and on the Canadian Hydrographic Service website at <https://www.charts.gc.ca/index-eng.html>.

REPRODUCTION FOR PERSONAL USE

This digital publication - as published in <https://www.charts.gc.ca/index-eng.html> - may be printed or reproduced in any format, without charge or further permission, provided that it is for non-commercial purposes, i.e. not for sale or any profit whatsoever.

To be used for navigation, the reproduction must be an unaltered, true copy of the publication found in <https://www.charts.gc.ca/index-eng.html>, and kept up-to-date at all times.

REPRODUCTION FOR COMMERCIAL PURPOSES

This publication shall not be printed or otherwise reproduced in whole or in part for commercial purposes (i.e. in the purpose of sale or any profit whatsoever, as opposed to personal use), without prior written permission from the Canadian Hydrographic Service.

For full terms and conditions, visit <https://www.charts.gc.ca/index-eng.html> or email to CHSInfo@dfo-mpo.gc.ca.



DFO/2021-2049

Fs72-32/3-PDF

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2021

AVIS IMPORTANT

Le Service hydrographique du Canada ne produit plus de copies papier de ses publications.

Les mises à jour sont publiées dans les Avis aux navigateurs à <https://www.notmar.gc.ca/index-fr.php> et sur le site Web du Service hydrographique du Canada à <https://www.charts.gc.ca/index-fra.html>.

REPRODUCTION À USAGE PERSONNEL

Cette publication numérique — telle que publiée dans <https://www.charts.gc.ca/index-fra.html> — peut être imprimée ou reproduite dans n'importe quel format, sans frais ni autorisations supplémentaires, à condition que ce soit à des fins non commerciales, c'est-à-dire pas à vendre ou à tirer un quelconque profit.

Pour être utilisée pour la navigation, la reproduction doit être une copie conforme et non modifiée de la publication trouvée dans <https://www.charts.gc.ca/index-fra.html>, et tenue à jour en tout temps.

REPRODUCTION À DES FINS COMMERCIALES

Cette publication ne doit pas être imprimée ni reproduite en tout ou en partie à des fins commerciales (c'est-à-dire dans le but de vendre ou de réaliser un profit quelconque, par opposition à un usage personnel), sans l'autorisation écrite préalable du Service hydrographique du Canada.

Pour connaître les modalités complètes, visitez <https://www.charts.gc.ca/index-fra.html> ou envoyez un courriel à CHSInfo@dfo-mpo.gc.ca.

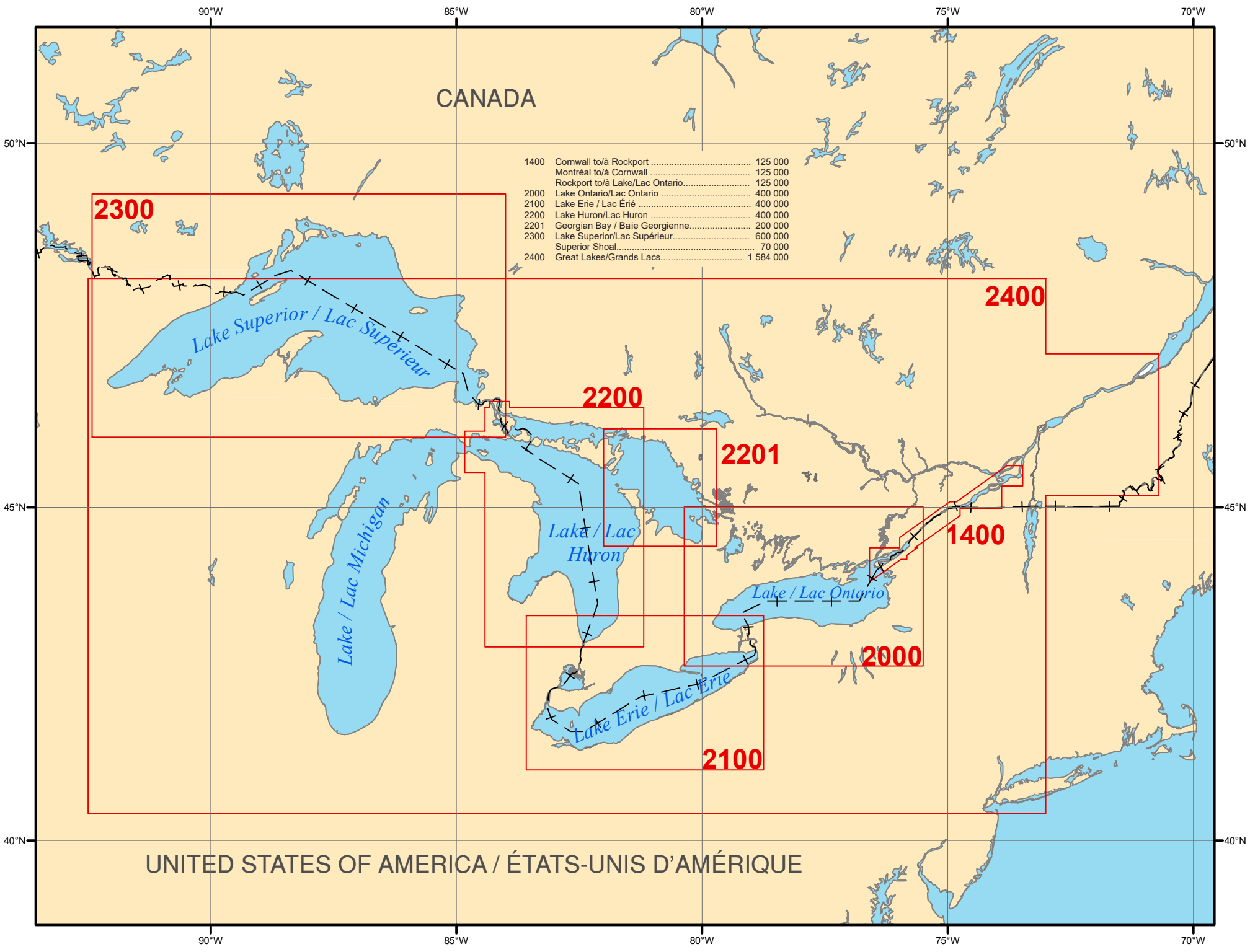
DFO/2021-2049

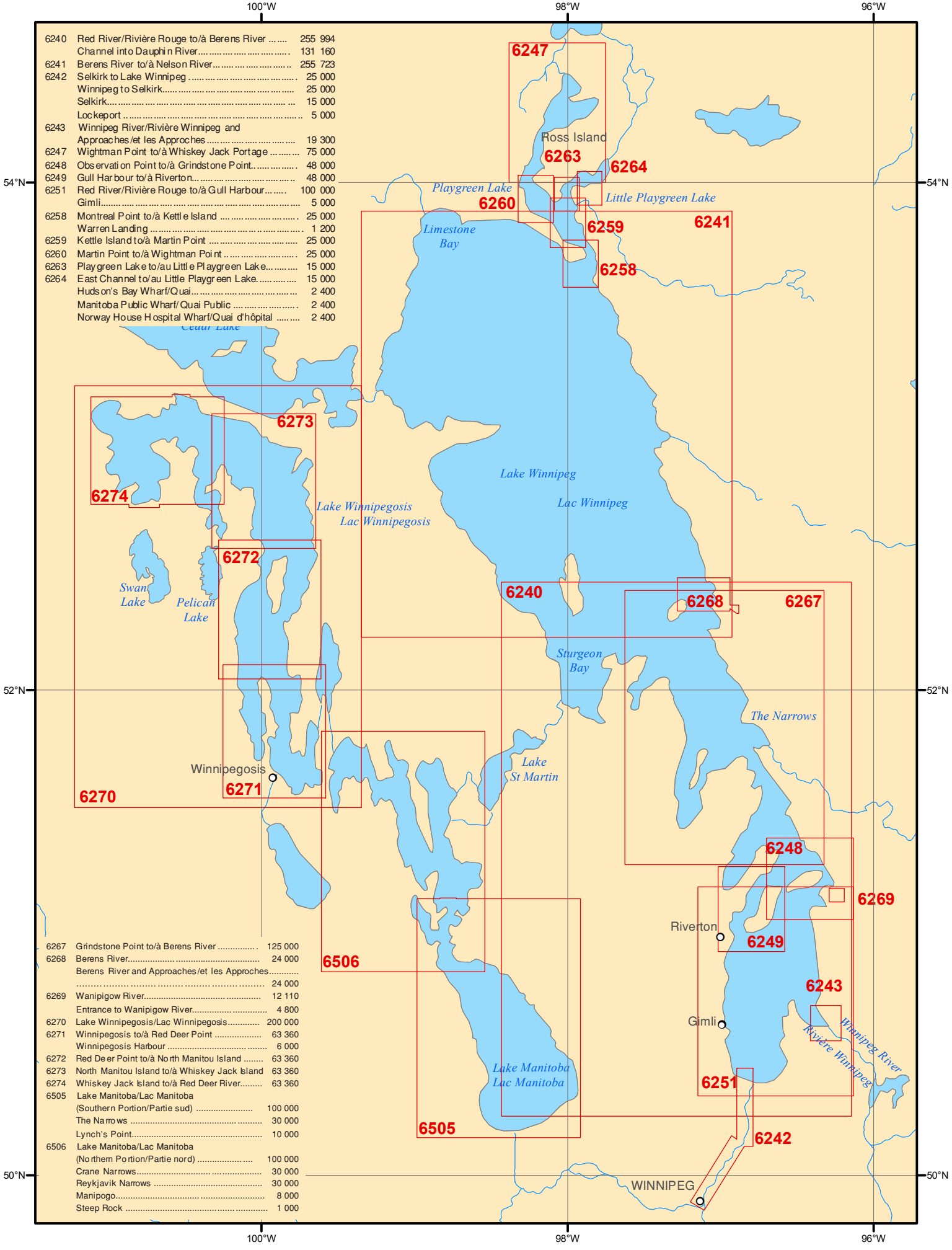
Fs72-32/3-PDF

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2021

Table of Contents / Table des matières

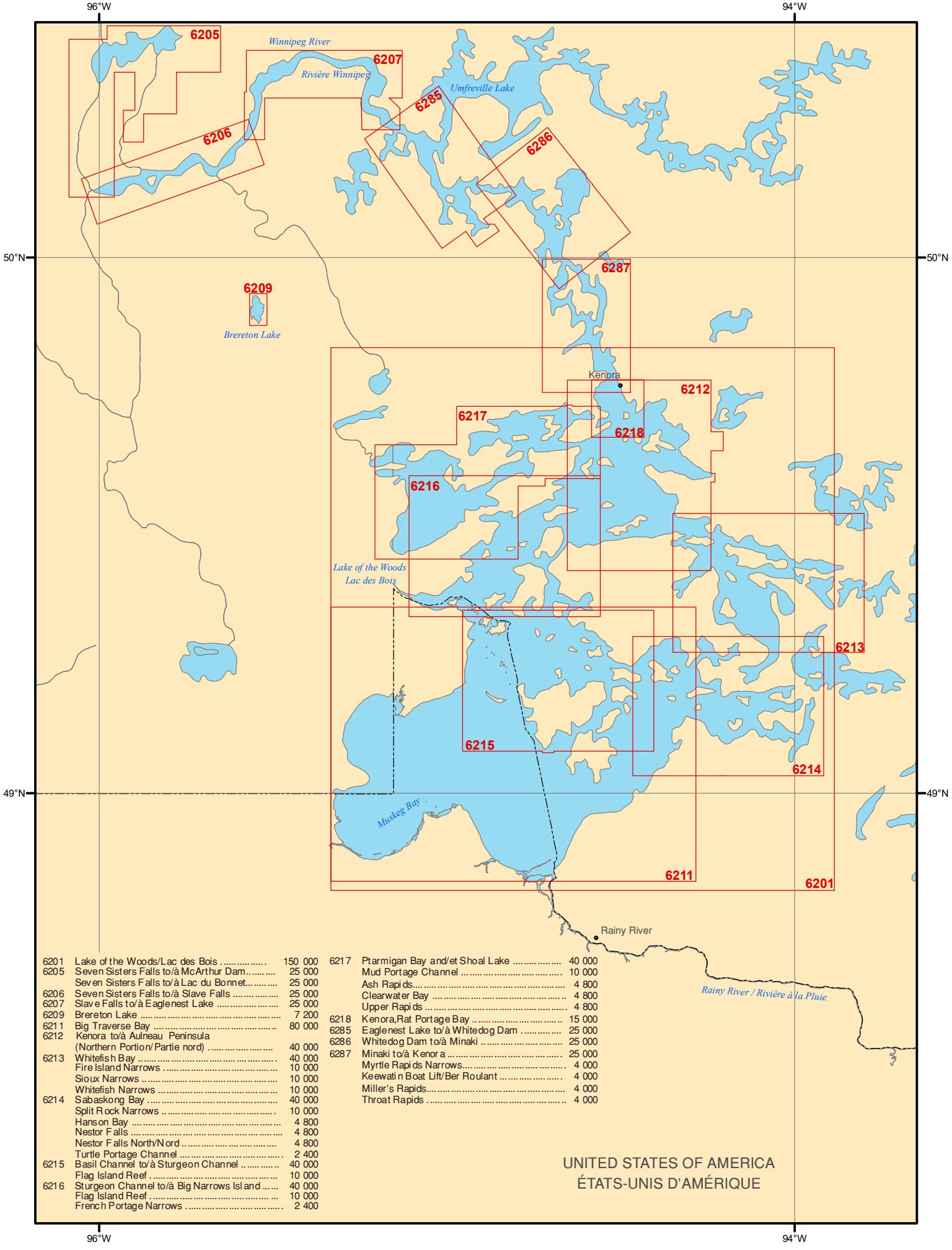
Overview / Vue d'ensemble.....	Page 4
Lake Winnipeg / Lac Winnipeg.....	Page 5
Lake of the Woods West / Lac des Bois ouest.....	Page 6
Lake of the Woods East / Lac des Bois est.....	Page 7
Lake Superior / Lac Supérieur.....	Page 8
Lake Huron / Lac Huron.....	Page 9
Lake Erie / Lac Érié.....	Page 10
Lake Ontario / Lac Ontario.....	Page 11
Trent–Severn Waterway National Historic Site of Canada / Lieu historique national du Canada de la Voie-Navigable-Trent-Severn.....	Page 12

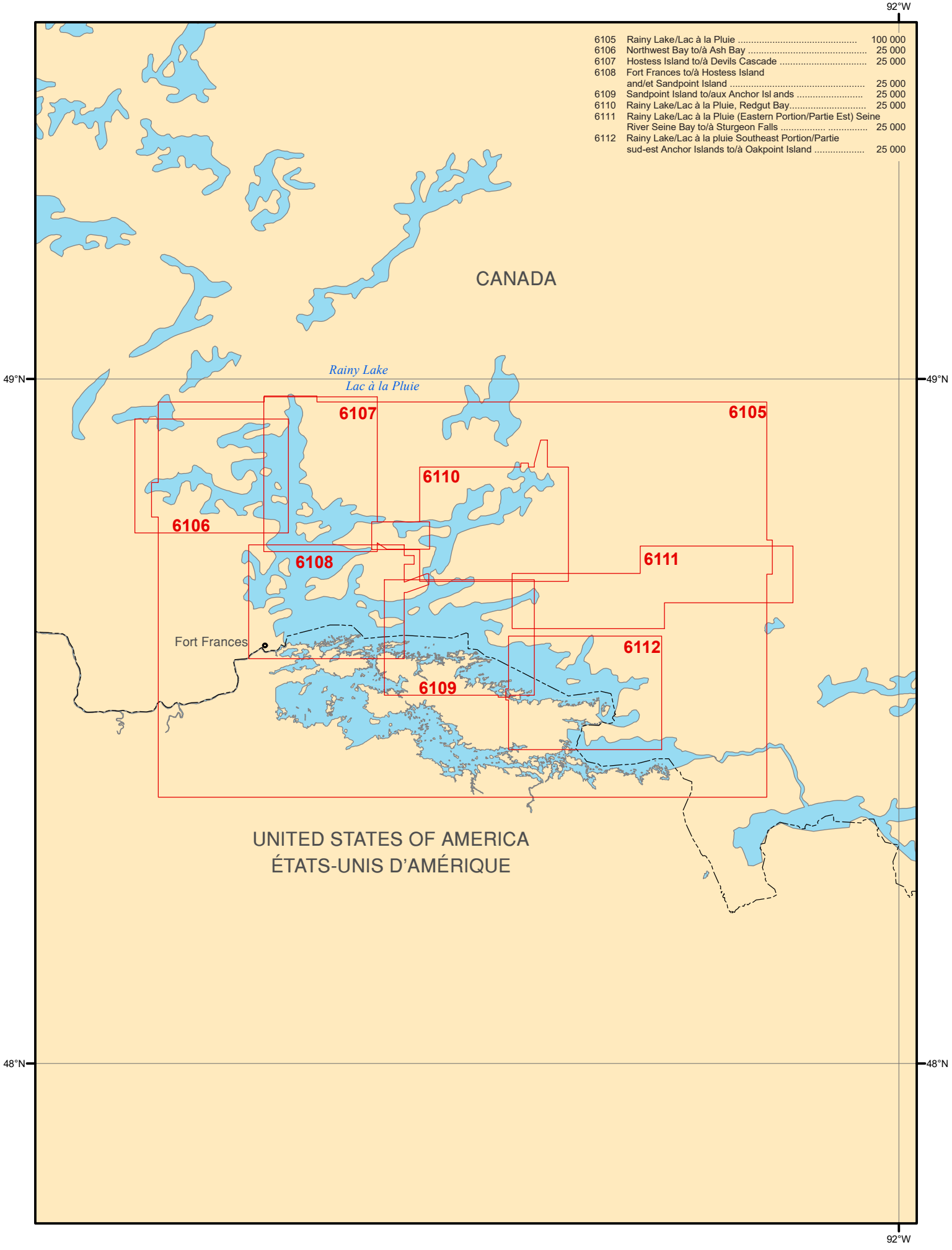




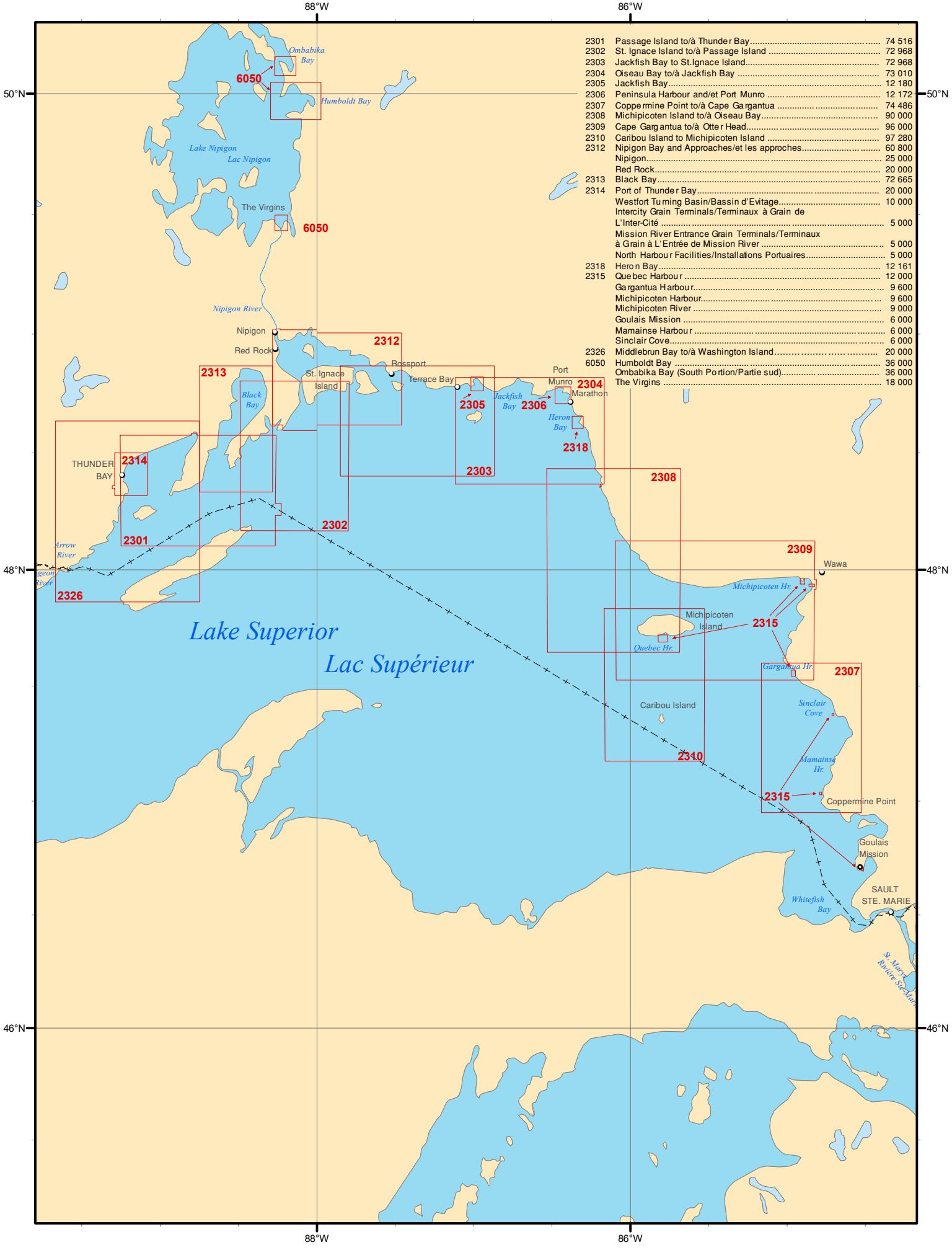
6240	Red River/Rivière Rouge to/à Berens River	255 994
	Channel into Dauphin River	131 160
6241	Berens River to/à Nelson River	255 723
6242	Selkirk to Lake Winnipeg	25 000
	Winnipeg to Selkirk	25 000
	Selkirk	15 000
	Lockport	5 000
6243	Winnipeg River/Rivière Winnipeg and	
	Approaches/et les Approches	19 300
6247	Wightman Point to/à Whiskey Jack Portage	75 000
6248	Observation Point to/à Grindstone Point	48 000
6249	Gull Harbour to/à Riverton	48 000
6251	Red River/Rivière Rouge to/à Gull Harbour	100 000
	Gimli	5 000
6258	Montreal Point to/à Kettle Island	25 000
	Warren Landing	1 200
6259	Kettle Island to/à Martin Point	25 000
6260	Martin Point to/à Wightman Point	25 000
6263	Playgreen Lake to/au Little Playgreen Lake	15 000
6264	East Channel to/au Little Playgreen Lake	15 000
	Hudson's Bay Wharf/Quai	2 400
	Manitoba Public Wharf/Quai Public	2 400
	Norway House Hospital Wharf/Quai d'hôpital	2 400

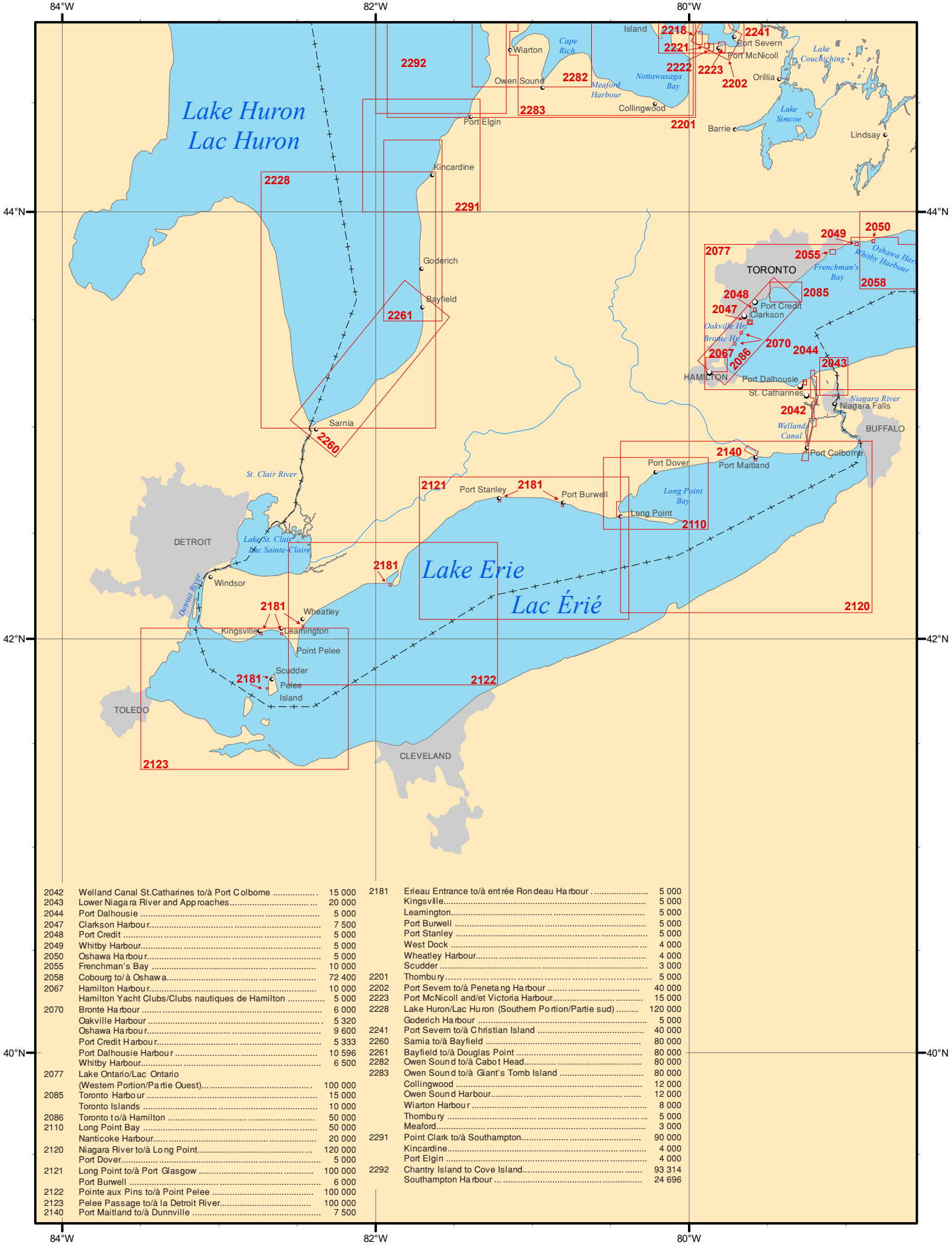
6267	Grindstone Point to/à Berens River	125 000
6268	Berens River	24 000
	Berens River and Approaches/et les Approches	24 000
6269	Wanipigow River	12 110
	Entrance to Wanipigow River	4 800
6270	Lake Winnipegosis/Lac Winnipegosis	200 000
6271	Winnipegosis to/à Red Deer Point	63 360
	Winnipegosis Harbour	6 000
6272	Red Deer Point to/à North Manitou Island	63 360
6273	North Manitou Island to/à Whiskey Jack Island	63 360
6274	Whiskey Jack Island to/à Red Deer River	63 360
6505	Lake Manitoba/Lac Manitoba	
	(Southern Portion/Partie sud)	100 000
	The Narrows	30 000
	Lynch's Point	10 000
6506	Lake Manitoba/Lac Manitoba	
	(Northern Portion/Partie nord)	100 000
	Crane Narrows	30 000
	Reykjavik Narrows	30 000
	Manipogo	8 000
	Steep Rock	1 000





6105	Rainy Lake/Lac à la Pluie	100 000
6106	Northwest Bay to/à Ash Bay	25 000
6107	Hostess Island to/à Devils Cascade	25 000
6108	Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island	25 000
6109	Sandpoint Island to/aux Anchor Isl ands	25 000
6110	Rainy Lake/Lac à la Pluie, Redgut Bay.....	25 000
6111	Rainy Lake/Lac à la Pluie (Eastern Portion/Partie Est) Seine River Seine Bay to/à Sturgeon Falls	25 000
6112	Rainy Lake/Lac à la pluie Southeast Portion/Partie sud-est Anchor Islands to/à Oakpoint Island	25 000





1310	Port de Montréal	15 000
	Jettée Alexandra	10 000
1311	Sorel-Tracy à/to Varennes	40 000
1350	Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park	15 000
	Saint-Antoine-sur-Richelieu à/to Île aux Cerfs	15 000
	Ruisseau Lahaise à/to Saint-Antoine-sur-Richelieu	15 000
	Sorel-Tracy à/to Ruisseau Lahaise	15 000
	Canal de Saint-Ours/Saint-Ours Canal	5 000
	Pont Beaulieu	5 000
1351	Pointe Naylor au Lac/to Lake Champlain	15 000
	Pointe à la Meule à/to Pointe Naylor	15 000
	Bassin de Chambly à/to Île Sainte-Thérèse	15 000
	Île Sainte-Thérèse à/to Pointe à la Meule	15 000
	Chambly Écluses/Locks 1,2,3	5 000
	Chambly Écluses/Locks 4,5,6	5 000
	Chambly Écluses/Locks 7,8	5 000
	Saint-Jean-sur-Richelieu Écluse/Lock 9	5 000
	Quai des Douanes/Customs Wharf	5 000
1431	Canal de Beauharnois	25 000
	Baie Saint-François	12 000
	Port de Valleyfield	5 000
1430	Lac Saint-Louis	25 000
	Entrée du canal Lachine	10 000
	Sainte-Anne-de-Bellevue	10 000
	Rapides de Vaudreuil	10 000
1432	Lac Saint-François/Lake St. Francis	25 000
1433	Île St-Régis to/à Croix Islands	25 000
	Comwall	10 000
1434	Croix Islands to/à Cardinal	25 000
1435	Cardinal to/à Whaleback Shoal	25 000
	Brockville Narrows	15 000
	Prescott/Ogdensburg	15 000
1436	Whaleback Shoal to/au Summerland Group	25 000

1437	Summerland Group to/à Grindstone Island	25 000
1438	Grindstone Island to/à Carleton Island	25 000
	Gananoque	5 000
1439	Carleton Island to/au Charity Shoal	30 000
1509	Île Bizard à/to Pont-Viau	20 000
	Pont-Viau à/to Île Bourdon	20 000
	Rapides Lalemant	10 000
	Rapides du Cheval Blanc	10 000
	Rapides de la Rivière des Prairies	10 000
	Île Haynes	10 000
1510	Baie de Vaudreuil à/to Laval	30 000
	Lac Saint-Louis à/to Carillon	30 000
	Carillon	4 800
	Hudson	4 800
	Oka	4 800
	Pointe aux Anglais	4 800
	Saint-Placide	4 800
1512	Becketts Landing to/à Burritts Rapids	20 000
	Burritts Rapids to/à Edmunds Lock	20 000
	Edmunds Lock to/à Smiths Falls	20 000
	Long Island to/à Becketts Landing	20 000
	Ottawa to/à Long Island	20 000
	Andrewsville Locks / Écluses 18-20	4 800
	Black Rapids Lock / Écluse 13	4 800
	Burritts Rapids Lock / Écluse 17	4 800
	Dows Lake	4 800
	Edmunds Lock / Écluse 25	4 800
	Hartwell Locks/Écluses 9,10	4 800
	Hogs Back Locks / Écluses 11,12	4 800
	Kars	4 800
	Kilmarnock Island Lock / Écluse 24	4 800
	Long Island Locks/Écluses 14-16	4 800
	Merrickville Locks / Écluses 21-23	4 800
	Old Sly's Locks/Écluses 26,27	4 800
	Ottawa Locks/Écluses 1-8	4 800
	Smiths Falls Locks / Écluses 29 A, 31	4 800
	Long Island Locks / Écluses 29 A, 31	4 800

1513	Chaffey's Locks to/à Jones Falls	20 000
	Continuation à Tay River to/à Perth	20 000
	Jones Falls to/à River Styx	20 000
	Narrows Lock to/à Newboro	20 000
	Newboro to/à Chaffey's Locks	20 000
	River Styx to/à Kingston	20 000
	Rocky Narrows to/à Narrows Lock	20 000
	Smith Falls to/à Rocky Narrows	20 000
	Approches to/à Approches à Adams Lake	4 800
	Beveridge Locks, Locks/Écluses 33,34	4 800
	Chaffey's Locks, Lock/Écluse 37	4 800
	Davis Lock, Lock/Écluse 38	4 800
	Jones Falls, Locks/Écluses 39-42	4 800
	Kingston Mills, Locks/Écluses 46-49	4 800
	Lower Brewers Lock/Écluse 45	4 800
	Narrows Lock, Lock/Écluse 35	4 800
	Newboro Lock/Écluse 36	4 800
	Perth	4 800
	Poonamalie Locks, Lock/Écluse 32	4 800
	Portland	4 800
	Rideau Ferry	4 800
	Sealeys Bay	4 800
	Smith Falls Locks/Écluses 29A, 31	4 800
	Upper Brewers, Locks/Écluses 43,44	4 800
	Westport	4 800
1514	L'Orignal à/to Papineauville	20 000
	Carillon à/to L'Orignal	20 000
1515	Becketts Creek à/to Ottawa	20 000
	Papineauville à/to Becketts Creek	20 000
	Hull - Ottawa	20 000
	Lac Leamy Lake	20 000



1550	Breckenridge à/to MacLarens Landing	25 000
	Britannia Bay à/to Breckenridge	25 000
	MacLarens Landing à/to Chats Falls	25 000
	Britannia Bay	12 000
	L'Île Mohr Mouillage / Anchorage	3 600
	Pinhey Point Mouillage / Anchorage	3 600
	Britannia Yacht Club	2 400
1551	Chats Falls à/to Chenaux	25 000
	Amprior	6 000
	Amprior Quai/Wharf	2 400
	Baie Norway Quai/Wharf	2 400
	Madawaska Marina	2 400
	Sand Point Quai/Wharf	2 400
1552	Chute du Grand Calumet au/to Lac Coulonge	25 000
	Lac Coulonge à/to Île Marcotte including/	25 000
	compris Le chenal de la Culbute	25 000
	Portage du-Fort to/à Chute du Grand Calumet	25 000
	including/ compris le chenal du Rocher Fendu	25 000
	Chapeau	2 400
	Davidson	2 400
	La Passe	2 400
	Upper Ottawa Improvement Co.	2 400
1553	Balmer Bay à/to Rapides-des-Joachims	25 000
	Île D'Arcy à/to Balmer Bay	25 000
	Île Marcotte à/to Île D'Arcy	25 000
	Deep River	4 800
	Pembroke Centenary Park	4 800
	Rapides des Joachims	4 800
	Desjardinsville	3 000
	Fort-William	2 400
	Petawawa Point	2 400
	Petawawa Yacht Club	2 400
	Westmeath	2 400
1554	Bald Rock au/to Lac la Cave	25 000
	Maraboo Lake à/to Bald Rock	25 000
	Rapides-des-Joachims au/to Maraboo Lake	25 000
	Mattawa	2 400
2017	Kingston Harbour and d Approches/et les approches	15 000
2018	Lower Gap to/à Adolphus Reach	30 000
	Prinyer Cove	5 000

2053	Port Hope Harbour	5 000
2054	Cobourg Harbour	5 000
2058	Cobourg to/à Oshawa	2 400
2059	Scotch Bonnet Island to/à Cobourg	70 000
2060	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island	77 700
2064	Kingston to/à False Duck Islands	61 528
2070	Bronte Harbour	6 000
	Oakville Harbour	5 320
2077	Lake Ontario/Lac Ontario	100 000
	(Western Portion/Partie Ouest)	

